



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

R

# КОНФЕРЕНЦИЯ

## Сороковая сессия

Рим, 3–8 июля 2017 года

### Итоговый документ 13-го совещания Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии: учёт проблематики биоразнообразия в секторах сельского хозяйства

#### Резюме

Биоразнообразие является одним из важных факторов, определяющих достижение целей продовольственной безопасности и улучшения питания. Все секторы сельского хозяйства, в том числе растениеводство и животноводство, лесное, рыбное хозяйство и аквакультура, зависят от биоразнообразия, а также от экосистемных функций на его основе. Однако эти секторы, в свою очередь, также оказывают как прямое, так и косвенное воздействие на биоразнообразие. Это также может оказывать негативное влияние на секторы сельского хозяйства, создавая тем самым потенциальную угрозу для продовольственной безопасности и питания, а также для важнейших экосистемных функций и услуг.

Конференция ООН по вопросам биологического разнообразия, проведенная Конвенцией о биологическом разнообразии (КБР) в декабре 2016 года в Канкуне, Мексика, призвала всесторонне учитывать вопросы биоразнообразия во всех секторах сельского хозяйства. Конференция также приветствовала Платформу для всестороннего учёта вопросов биоразнообразия, созданную ФАО.

В настоящем документе представляется концепция всестороннего учёта вопросов биоразнообразия и предлагаются первоначальные шаги, которые необходимо предпринять в рамках Платформы для всестороннего учёта вопросов биоразнообразия до следующей Конференции Сторон КБР, которая состоится в ноябре 2018 года в Шарм-эш-Шейхе, Египет.

#### Проект решения Конференции

Конференции предлагается:

- a) приветствовать инициативу ФАО действовать в качестве Платформы для всестороннего учёта вопросов биоразнообразия;
- b) поручить ФАО содействовать в сотрудничестве со своими партнёрами учёту вопросов биоразнообразия во всех секторах сельского хозяйства на национальном, региональном и международном уровнях;

Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно ознакомиться на сайте [www.fao.org](http://www.fao.org).



mt376

*По существу содержания настоящего документа обратиться к:*

г-ну Рене Кастро Саласару (René Castro Salazar),  
помощнику Генерального директора  
Департамент по вопросам климата, биоразнообразия, земельных и водных ресурсов  
+39 06570 56192

## I. История вопроса

1. Биоразнообразие является одним из важных факторов, определяющих достижение целей продовольственной безопасности и улучшения питания. Все секторы сельского хозяйства, в том числе растениеводство и животноводство, лесное хозяйство, рыболовство и аквакультура, зависят от биоразнообразия, а также от экосистемных функций на его основе. В то же время, эти секторы могут оказывать негативное влияние на биоразнообразие в силу прямого или косвенного действия разнообразных факторов, а утрата биоразнообразия может иметь негативные последствия для этих секторов, создавая тем самым потенциальную угрозу для продовольственной безопасности и питания, а также для важнейших экосистемных функций и услуг. Всесторонний учёт вопросов биоразнообразия во всех соответствующих стратегиях, планах и программах, затрагивающих все секторы сельского хозяйства, является, таким образом, важнейшим условием прекращения утраты биоразнообразия, а также для достижения продовольственной безопасности и улучшения питания<sup>1</sup>.

2. ФАО накопила многолетний опыт взаимодействия с Конвенцией о биологическом разнообразии (КБР), о чём свидетельствует ряд решений и совместных программ, принятых или одобренных Конференцией Сторон КБР и руководящими и уставными органами ФАО. Признавая это, канкунская Конференция ООН по вопросам биологического разнообразия, в частности, вновь предложила правительствам использовать рекомендации ФАО, касающиеся сельскохозяйственных секторов, включая пять принципов производства продовольствия и ведения сельского хозяйства<sup>2</sup>, одобренных в 2016 году Советом ФАО в качестве *"основы для политического диалога и управленческих механизмов, необходимых для определения путей устойчивого развития в рамках ЦУР, различных секторов и соответствующих производственно-сбытовых цепочек"*<sup>3</sup>.

3. В настоящем документе представлен один из главных итогов Конференции ООН по вопросам биологического разнообразия – концепция всестороннего учёта биоразнообразия. В нём также представлены концептуальная основа Платформы для всестороннего учёта вопросов биоразнообразия (Платформы) и проект решения Конференции относительно формирования и возможных ключевых направлений деятельности этой Платформы.

## II. Конференция ООН по вопросам биологического разнообразия

4. Конференция ООН по вопросам биологического разнообразия, в ходе которой были проведены 13-е совещание Конференции Сторон КБР и совещания её вспомогательных органов, состоялась 4–17 декабря 2016 года в Канкуне, Мексика. По результатам этого совещания были приняты существенные обязательства в отношении действий в области биоразнообразия<sup>4</sup>. В частности, были достигнуты договорённости относительно мероприятий по всестороннему учёту вопросов биоразнообразия в секторах сельского хозяйства и по содействию достижению ЦУР. В "Канкунской декларации о всестороннем учёте вопросов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в интересах благополучия людей" министры и другие руководители делегаций обязались работать на всех уровнях правительств своих стран и во всех секторах в интересах всестороннего учёта биоразнообразия на основе разнообразных мероприятий, в том числе, на основе системного и последовательного включения мероприятий по сохранению, устойчивому и рациональному использованию, и восстановлению биологического разнообразия и экосистем в отраслевые стратегии, планы и

---

<sup>1</sup> ФАО (2016). "Устойчивое сельское хозяйство в интересах биоразнообразия – биоразнообразие в интересах устойчивого сельского хозяйства" (Sustainable Agriculture for Biodiversity – Biodiversity for Sustainable Agriculture)

<sup>2</sup> ФАО (2014). "Формирование общей концепции устойчивого производства продовольствия и ведения сельского хозяйства"

<sup>3</sup> Пункт 10 b) документа CL 155/REP

<sup>4</sup> См. также пункты 1–4 документа CL 156/INF/4

программы, а также принятия законодательных и административных мер и выделения соответствующих бюджетов<sup>5</sup>.

5. Конференция ООН по вопросам биоразнообразия также поручила подготовить в сотрудничестве с ФАО рекомендации относительно понятия "устойчивости" в области продовольствия и сельского хозяйства применительно к биоразнообразию<sup>6</sup>. Она предложила ФАО и её руководящим и уставным органам изучить и поддержать разработку и применение мер, рекомендаций и инструментария, направленных на всесторонний учёт вопросов биоразнообразия<sup>7</sup>. Конференция также приветствовала Платформу ФАО для всестороннего учёта вопросов биоразнообразия во всех сельскохозяйственных секторах в качестве одного из средств налаживания взаимодействия между секторами, выявления возможностей синергии, согласования целей и выработки комплексных межотраслевых подходов ко всестороннему учёту вопросов биоразнообразия в сельскохозяйственных секторах<sup>8</sup>.

### III. Всесторонний учёт проблематики биоразнообразия

6. "Биологическое разнообразие" означает вариабельность живых организмов из всех источников, включая, среди прочего, наземные, морские и иные водные экосистемы, и экологические комплексы, частью которых они являются; это понятие включает в себя разнообразие в рамках вида, между видами и разнообразие экосистем<sup>9</sup>. "Биоразнообразие сельского хозяйства" включает все компоненты биологического разнообразия, связанные с продовольствием и сельским хозяйством, а также все компоненты биологического разнообразия, которые составляют сельскохозяйственные экосистемы, также называемые агроэкосистемами: разнообразие и изменчивость животных, растений и микроорганизмов на генетическом, видовом и экосистемном уровнях, которые необходимы для поддержания важнейших функций агроэкосистемы, ее структуры и процессов<sup>10</sup>.

7. Биоразнообразие является основой всех сельскохозяйственных секторов. Оно является основой сельского хозяйства, поскольку является источником всех сельхозкультур и одомашненных животных, а также их разнообразия. Важнейшие функции, такие как круговорот питательных веществ, формирование и восстановление почв, борьба с вредными организмами и болезнями и опыление, обеспечивающие растениеводство и животноводство, осуществляются экосистемами, которые имеют критически важное значение для обеспечения устойчивого производства продовольствия, качества питания и, следовательно, благосостояния людей. Морские береговые и внутренние экосистемы богаты биологическим разнообразием, что в огромной степени способствует экономической, социальной и культурной жизни общин по всему миру. Рыболовство и аквакультура возможны при условии устойчивого использования биоразнообразия и экосистем для сохранения на долгие времена их экономической, социальной и экологической ценности. Биоразнообразие является источником природных промысловых запасов, и всесторонний учёт вопросов биоразнообразия в политике, программах и планах рыбного промысла является ключом к сохранению имеющих важнейшее значение для популяций рыб ареалов обитания, которые служат для их кормления, нереста и нагула. В лесах сосредоточена основная часть биоразнообразия наземных видов в мире. Биоразнообразие лесов охватывает все виды жизненных форм, обитающих в занимаемых лесами районах, а также все осуществляемые ими экологические функции. Перспективы устойчивого развития в огромной степени зависят от состояния биоразнообразия лесных экосистем и видов. Они дают людям разнообразные выгоды, отнюдь не ограничивающиеся лишь древесной продукцией. Предоставляемые лесами экосистемные услуги особенно важны для бедных и уязвимых групп населения. Кроме того, для многих людей они являются одним из важнейших элементов культурной самобытности, духовности и мировоззрения.

<sup>5</sup> UNEP/CBD/COP/13/24

<sup>6</sup> Пункт 109 с) документа CBD/COP/DEC/XIII/3

<sup>7</sup> Пункты 36, 40, 58 и 75 документа CBD/COP/DEC/XIII/3

<sup>8</sup> Пункт 6 документа CBD/COP/DEC/XIII/3

<sup>9</sup> Статья 2 Конвенции о биологическом разнообразии

8. Повестка дня на период до 2030 года ставит биоразнообразие в центр многих видов хозяйственной деятельности, особенно тех, которые связаны с обеспечением устойчивости сельскохозяйственных секторов, что диктует необходимость всестороннего учёта вопросов биоразнообразия и экосистемных услуг при составлении национальных и местных планов, в процессе развития, при выработке и реализации стратегий сокращения масштабов нищеты и при решении вопросов содействия справедливому и равноправному совместному использованию выгод от использования генетических ресурсов и надлежащего доступа к таким ресурсам в соответствии с достигнутыми на международном уровне договорённостями.

9. ЦУР 2 нацелена на *ликвидацию голода, обеспечение продовольственной безопасности, улучшение питания и содействие устойчивому развитию сельского хозяйства*. Обобщая эти разные задачи, ЦУР 2 является одним из ключевых элементов Повестки дня на период до 2030 года, в котором подчёркивается взаимосвязанный и взаимозависимый характер многих ЦУР и входящих в них задач. Действенное сокращение масштабов отсутствия продовольственной безопасности и неполноценного питания обусловлено существованием устойчивых сельскохозяйственных секторов. В свою очередь, ход работы по достижению ЦУР 2 будет зависеть от успеха работы по достижению ряда других ЦУР, в том числе нацеленных на искоренение нищеты и на противодействие изменению климата. Для продвижения вперёд к достижению ЦУР 2 директивные органы и заинтересованные стороны должны будут решать вопросы такого критически важного взаимодействия (обеспечения синергии и выработки компромиссов) как между задачами ЦУР 2, так и между ЦУР 2 и другими целями. Например, ЦУР 14, которая нацелена на *сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития*, и ЦУР 15, ориентированной на *защиту и восстановление экосистем суши и содействие их рациональному использованию, рациональное лесопользование, борьбу с опустыниванием, прекращение и обращение вспять процесса деградации земель и прекращение процесса утраты биологического разнообразия*. Таким образом, всесторонний учёт вопросов биоразнообразия в секторах сельского хозяйства станет существенным вкладом в достижение ЦУР 2, 14 и 15, а также Повестки дня на период до 2030 года в целом.

#### **IV. Платформа для всестороннего учёта вопросов биоразнообразия**

10. ФАО уже давно работает для достижения цели сокращения масштабов нищеты и ликвидации голода и неполноценного питания на основе содействия устойчивому развитию сельских районов и реализации экосистемных подходов. ФАО разработала ряд различных международно-правовых документов, рекомендаций, методических указаний и прочих технических материалов по всему комплексу тематики биоразнообразия, которые оказались особенно полезными при реализации на национальном уровне в рамках согласованных усилий представителей сельскохозяйственного и экологического блоков<sup>11</sup>.

11. Стратегическая цель 2 ФАО, нацеленная на "повышение продуктивности и устойчивости сельского, лесного и рыбного хозяйства", отражает необходимость всестороннего учёта вопросов биоразнообразия, предусматривая повышение продуктивности в сельскохозяйственных секторах при обеспечении экономической, экологической и социальной устойчивости. Работая сообща с многочисленными партнёрами, ФАО вносит свой вклад во всесторонний учёт вопросов биоразнообразия<sup>12</sup> на разных уровнях, в том числе в рамках своего подхода, основанного на устойчивости агропродовольственного сектора. Одним из ключевых требований "Руководящих принципов ФАО в области экологического и социального управления" является недопущение негативных последствий практики ведения сельского хозяйства для биоразнообразия, экосистем и природных сред обитания<sup>13</sup>. Программа ГИАХС ФАО направлена на содействие сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия,

<sup>11</sup> Перечень (на англ. языке) см. Уведомление КБР "FAO tools and guidance on food and agriculture to assist implementation of the Convention on Biological Diversity and the Strategic Plan for Biodiversity 2011–2020".

<sup>12</sup> ФАО (2016). *Устойчивое сельское хозяйство в интересах биоразнообразия – биоразнообразие в интересах устойчивого сельского хозяйства*.

<sup>13</sup> ФАО (2015). *Руководящие принципы в области экологического и социального управления*, стр.25–28.

опираясь на принципы рационального использования природных ресурсов и основываясь на традиционных знаниях и опыте коренных народов и местных общин.

12. С учреждением Департамента по вопросам климата, биоразнообразия, земельных и водных ресурсов, формированием блока координации деятельности по экосистемным услугам и биоразнообразию (MAW-ESB) и неофициальных групп под общим названием "Группы друзей биоразнообразия и экосистем в ФАО" Организация полностью готова работать в качестве Платформы для всестороннего учёта вопросов биоразнообразия.

13. В этом своём качестве ФАО будет обеспечивать рассмотрение вопросов биоразнообразия в руководящих и уставных органах, что будет способствовать диалогу между правительствами, специалистами-практиками и другими заинтересованными сторонами в отношении конкретных согласованных шагов, направленных на всесторонний учёт вопросов биоразнообразия во всех секторах сельского хозяйства. Эта Платформа будет также содействовать обмену информацией и данными между заинтересованными сторонами для выработки единого понимания современного состояния, тенденций и компромиссов, связанных с сохранением и использованием услуг в области биоразнообразия, а также для обмена практическим опытом для совершенствования разработки и координации соответствующих стратегий всех уровней – от местного, до международного. В этом же качестве ФАО будет оказывать помощь в реализации всего богатства самых разнообразных видов знаний в ориентированных на формулирование политики прикладных знаниях, обмен которыми можно наладить между различными секторами сельского хозяйства.

14. Конечной целью Платформы является внедрение во всех секторах сельского хозяйства такого передового опыта, который обеспечит сохранение биоразнообразия и повышение продуктивности, стабильности и устойчивости производственных систем к воздействию внешних факторов на основе комплексного ландшафтного подхода, в том числе и в морских районах, одновременно снижая нагрузку на природные среды обитания и виды. Для этого также потребуется улучшить координацию между различными секторами сельского хозяйства, поскольку ни один из секторов не способен решать вопросы биоразнообразия. Исходя из межотраслевого характера своего мандата, ФАО располагает всеми возможностями для работы в формате этой Платформы как механизма координации.

15. В качестве одного из первых мероприятий ФАО намерена содействовать неофициальному многостороннему диалогу между экологами и представителями секторов сельского хозяйства для определения областей сотрудничества в разработке комплексных подходов к сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия. Если будут выделены необходимые финансовые ресурсы, то первый такой многосторонний диалог может состояться в начале 2018 года.

16. С учётом результатов многостороннего диалога, в рамках Платформы в среднесрочной или долгосрочной перспективе можно было бы разработать дальнейшие мероприятия, в том числе:

- a) выявить связанные со всеми соответствующими секторами пробелы в мерах политики и вызовы в области общего руководства;
- b) способствовать достижению соответствующих ЦУР и Айтинских целевых задач в контексте Повестки дня на период до 2030 года;
- c) выявить существующие механизмы общего руководства и политические инициативы, обеспечивающие действенный всесторонний учёт вопросов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в сельскохозяйственных секторах, и способствовать их распространению во всех секторах;
- d) укреплять процессы налаживания взаимодействия на национальном, региональном и международном уровнях для того, чтобы секторы сельского хозяйства обменивались опытом между собой и перенимали опыт экологов, выявляя возможности синергии и согласовывая цели и задачи;

- e) координировать работу по всестороннему учёту вопросов биоразнообразия с усилиями по сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и способствовать доступу к выгодам от их использования; и
- f) возглавить и координировать усилия в рамках системы ООН по всестороннему учёту вопросов биоразнообразия во всех секторах сельского хозяйства.

### **Партнёрские связи на основе Платформы**

17. Генеральная Ассамблея, принимая резолюцию 70/1 "Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года", подчеркнула важность осуществления этой Повестки дня, "основанного на духе окрепшей глобальной солидарности, ориентированного в первую очередь на удовлетворение потребностей беднейших и наиболее уязвимых групп населения и предполагающего участие всех стран, всех заинтересованных сторон и всех людей"<sup>14</sup>. Для того, чтобы всесторонний учёт вопросов биоразнообразия был действенным, необходимо наладить эту работу на всех уровнях государственного управления и привлечь к этому все заинтересованные стороны. Помимо ФАО и КБР должны объединить усилия и другие контрагенты, организации и международно-правовые механизмы, чтобы обеспечить поддержку этому всестороннему учёту вопросов биоразнообразия и экосистемных услуг при сохранении и использовании ресурсов на устойчивой основе. Для того чтобы Платформа была действенной во всех секторах, объединяла ключевых контрагентов и налаживала новые партнёрские отношения для проведения необходимых реформ, она должна пользоваться поддержкой широкого альянса организаций и заинтересованных сторон, включая доноров, и действительно участвовать в уже реализуемых инициативах в этой области.

18. Опираясь на эту Платформу, ФАО будет работать в духе глобальной солидарности в интересах беднейших и наиболее уязвимых групп населения и будет содействовать активной работе в глобальном масштабе, объединяющей правительства, частный сектор, гражданское общество, учреждения системы Организации Объединённых Наций и других контрагентов, а также мобилизовывать средства для её осуществления из всех доступных источников в поддержку работы по всестороннему учёту биоразнообразия и достижения ЦУР 2, а также ЦУР 14 и 15.

## **V. Дальнейшие шаги**

19. В качестве одного из первых шагов в рамках Платформы ФАО намерена содействовать проведению в начале 2018 года неофициального многостороннего диалога между экологами и представителями секторов сельского хозяйства для определения областей сотрудничества в разработке комплексных подходов к сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия.

20. Затем результаты этого диалога будут доведены до соответствующих уставных и руководящих органов ФАО и до соответствующих международно-правовых механизмов и организаций, таких как КБР. Более конкретно: вопросы всестороннего учёта тематики биоразнообразия будут рассмотрены в 2018 году региональными конференциями ФАО, а результаты будут рассмотрены на Конференции и в рамках КБР.

---

<sup>14</sup> A/RES/70/1